

# Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing

Jahrgang 19

Freitag, den 19. Juni 2020

Nummer 25

## In eigener Sache:

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur eingeschränkt hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

→ Nutzen Sie diese Möglichkeit unter: **OL.WITTICH.DE**



## Wir gratulieren

### Zur Eheschließung

Frau Sabrina Annasenzl und Herrn Stefan Schwendner



## Aus dem Rathaus

### Haushaltssatzung des Mittelschulverbandes Finsing

Vermerk über die amtliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung und öffentliche Auflage des Haushaltsplanes nach Vorlage bei der Rechtsaufsichtsbehörde (Art. 65 Abs. 3 GO in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 Bekanntmachungsverordnung).

Die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2020 wurde am 20.05.2020 durch Abdruck im Amtsblatt des Landratsamtes Erding Nr. 20 bekannt gemacht.

Gleichzeitig wurde in der Bekanntmachung darauf hingewiesen, dass die Haushaltssatzung samt ihrer Anlagen bis zur nächsten amtlichen Bekanntmachung einer Haushaltssatzung im Rathaus der Gemeinde Finsing während der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereitliegen.

Damit ist die Haushaltssatzung rechtswirksam.

Finsing, den 08.06.2020

Mittelschulverband Finsing  
Der Verbandsvorsitzende

### Bekanntmachung der Tagesordnung

Am **Montag, 22.06.2020**, um **19:15 Uhr**

findet in der 2,5-fach Turnhalle, Neufinsinger Str. 35 in Finsing die

**2. Sitzung des Bauausschusses**  
mit folgender Tagesordnung statt.

#### Öffentliche Tagesordnungspunkte

TOP Thema

1. Genehmigung der Niederschrift vom 25.05.2020
2. Baugesuche
  - 2.1. Nutzungsänderung von Lagerfläche in Umkleide-/Sanitärräume, Einbau eines Konferenzraums im DG und Errichtung von Dachgauben auf dem Grundstück Fl.Nr. 245, Am Klärwerk 7, Neufinsing
  - 2.2. Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage auf dem Grundstück Fl.Nr. 615/50, Pfarrer-Eitlinger-Ring 17, Neufinsing
  - 2.3. Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage und Nebengebäude als Ersatzbau auf dem Grundstück Fl.Nr. 2363, Ismaninger Str. 52, Hinteres Finsingermooos
  - 2.4. Änderung der Dachneigung des Wohnhauses zur Aufbringung einer Photovoltaikanlage und teilweise Umnutzung des Speichers in Wohnraum auf dem Grundstück Fl.Nr. 2365, Brennermühlstr. 55 u. 57, Brennermühle
3. Anfragen, Wünsche und Informationen

Gemeinde Finsing, 15.06.2020

Max Kressirer

1. Bürgermeister

### Niederschrift über die öffentliche 1. Sitzung des Bauausschusses

am **25. Mai 2020 von 19:10 Uhr bis 19:27 Uhr**  
in der **2,5-fach Turnhalle, Neufinsinger Str. 35 in Finsing**

Der 1. Bürgermeister Max Kressirer eröffnet um 19:10 Uhr die öffentliche 1. Sitzung des Bauausschusses und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

Die 7 Mitglieder wurden zur heutigen Sitzung ordnungsgemäß am 15.05.2020 geladen.

Gegen die Ladung werden keine Einwände erhoben. Die Tagesordnung wird einstimmig mit 7:0 Stimmen um den Tagesordnungspunkt TOP 2.8 „Errichtung eines Gartenhäuschens auf den Grundstücken Fl.Nr. 2365/5 und 2366, Brennermühlstr. 57, Brennermühle“ erweitert.

**Teilnehmerverzeichnis****1. Bürgermeister**

Kressirer, Max

**Ausschussmitglieder**

Faschinger, Bernhard  
 Hagn, Martin  
 Haßelbeck, Regina  
 Keimeleder, Franz  
 Lachmann, Jürgen  
 Schönhofen, Robert

**Schriftführer**

Kitel, Patryk

**Abwesende und entschuldigte Personen:****Tagesordnung**

TOP Thema

1. Genehmigung der Niederschrift vom 27.04.2020
2. Baugesuche
- 2.1. Tektur zum Bauantrag 2019/48; Änd. Keller-Nutzfläche zu Wohnflächen für d. Änd. zur 3. WE, Erw. Stellplätze mit Rasensteinen u. Errichtung Sichtschutzwände mit Schiebe-Einfahrtstor auf dem Grundstück Fl.Nr. 2706/29, Großsenderstr. 1b, Eicherloh
- 2.2. Dacherneuerung Wohnhaus auf dem Grundstück Fl.Nr. 2400/2, Brennermühlstr. 81, Brennermühle
- 2.3. Neubau eines Doppelhauses (zwei Doppelhaushälften) auf den Grundstücken Fl.Nr. 1921/21 und 1921/20, Wiesenweg 8 und 8a, Neufinsing
- 2.4. Nutzungsänderung - Einbau von Saisonarbeiterwohnungen auf den Grundstücken Fl.Nr. 2185 und 2185/6, Ismaninger Str. 89, Hinteres Finsingermoos
- 2.5. Einbau eines Appartements und Nutzungsänderung der Personalküche in ein Samenlager auf dem Grundstück Fl.Nr. 2184, Ismaninger Str. 89, Hinteres Finsingermoos
- 2.6. Ersatzbau einer landwirtschaftl. Maschinen- und Lagerhalle auf dem Grundstück Fl.Nr. 2025, gegenüber des Anwesens Seestr. 46, Neufinsing
- 2.7. Tektur zum Bauantrag 2013/22; Anbau eines Wintergartens an ein best. Reiheneckhaus auf dem Grundstück Fl.Nr. 498/3, Eichenring 27 b, Neufinsing
- 2.8. Errichtung eines Gartenhäuschens auf den Grundstücken Fl.Nr. 2365/5 und 2366, Brennermühlstr. 57, Brennermühle
3. Anfragen, Wünsche und Informationen

**1. Genehmigung der Niederschrift vom 27.04.2020**

Der Bauausschuss genehmigt das oben genannte Protokoll ohne Einwendungen.

**2. Baugesuche****2.1. Tektur zum Bauantrag 2019/48; Änd. Keller-Nutzfläche zu Wohnflächen für d. Änd. zur 3. WE, Erw. Stellplätze mit Rasensteinen u. Errichtung Sichtschutzwände mit Schiebe-Einfahrtstor auf dem Grundstück Fl.Nr. 2706/29, Großsenderstr. 1b, Eicherloh**

Bürgermeister Kressirer erläutert den Änderungsantrag (Tektur) zum Bauantrag 2019/48. Der Bauausschuss hat sich in seiner Sitzung am 04.11.2019 mit dem Bauantrag 2019/48 befasst. Das gemeindliche Einvernehmen wurde abgelehnt, da die Voraussetzungen für die Erteilung der notwendigen Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplanes im Sinne des § 31 Abs. 2 BauGB nach Auffassung des Bauausschusses nicht erfüllt sind.

Die Tektur sieht nun eine Nutzungsänderung von Kellerflächen in Wohnflächen und die Erweiterung um eine dritte Wohneinheit vor. Anstelle der ursprünglich geplanten Doppel-Carports sollen nun offene Stellplätze errichtet werden. Entlang der Grundstücksgrenze zur Finsinger Straße ist eine Sichtschutzwand mit einer Höhe von 2 m inklusive Schiebe-Einfahrtstor geplant. Darüber hinaus sind Sichtschutzwände entlang der westlichen Grundstücksgrenze und entlang des Hauseingangs vorgesehen.

Bürgermeister Kressirer schildert, dass seiner Auffassung nach die Voraussetzungen für die Erteilung der Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplans im Sinne des § 31 Abs. 2 BauGB weiterhin nicht gegeben sind. Eine Befreiung von der im Bebauungsplan festgesetzten Einfriedungshöhe für Einfriedungen mit 2 m Höhe, welche an öffentliche Verkehrsflächen grenzen, wurden bislang nicht erteilt. Darüber hinaus sei es Planungswille der Gemeinde die Anzahl der maximal zulässigen Wohneinheiten mittelbar über den festgesetzten Bauraum für Garagen zu beschränken.

**Beschluss:**

Das gemeindliche Einvernehmen wird versagt. Den notwendigen Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplans „Südlich des Parks, Eicherloh“ wird nicht zugestimmt.

**Anwesend 7 : Ja 0 : Nein 7****2.2. Dacherneuerung Wohnhaus auf dem Grundstück Fl.Nr. 2400/2, Brennermühlstr. 81, Brennermühle**

Bürgermeister Kressirer erläutert den Bauantrag. Der Bauantrag sieht eine Dacherneuerung des Wohnhauses inklusive Erhöhung des Dachstuhls und Schaffung neuer Flächen im bauplanungsrechtlichen Außenbereich vor.

Der Bauausschuss hat sich in seiner Sitzung am 22.07.2019 mit dem Bauantrag 2019/17 befasst. Damals wurde der Einbau einer Wohnung in ein bestehendes landwirtschaftliches Gebäude beantragt. Bei der Nutzungsänderung eines landwirtschaftlichen Gebäudes im Sinne des § 35 Abs. 1 Nr. 1 BauGB handelt es sich unter den Voraussetzungen des § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 1 Buchstaben a - g BauGB um ein teilprivilegiertes Bauvorhaben. Da die Voraussetzungen des § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 1 BauGB erfüllt waren, wurde die Baugenehmigung für die Nutzungsänderung des Bestandsgebäudes in Wohnnutzung genehmigt.

Durch das aktuell geplante Bauvorhaben soll das Dach des Wohngebäudes nicht nur erneuert, sondern auch angehoben werden. Dadurch entstehen Flächen im Dachgeschoss, die über die ursprüngliche Bausubstanz hinausgehen. Wäre die Dacherneuerung inklusive Dacherrhöhung im Rahmen der Nutzungsänderung 2019/17 beantragt worden, wäre das Bauvorhaben nach § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 1 BauGB nicht genehmigungsfähig gewesen.

Die Dacherneuerung des Wohnhauses inklusive Erhöhung des Dachstuhls ist als sonstiges Vorhaben nach § 35 Abs. 2 BauGB zu beurteilen. Öffentliche Belange nach § 35 Abs. 3 BauGB stehen dem Bauvorhaben entgegen.

**Beschluss:**

Das gemeindliche Einvernehmen wird versagt.

**Anwesend 7 : Ja 0 : Nein 7****2.3. Neubau eines Doppelhauses (zwei Doppelhaushälften) auf den Grundstücken Fl.Nr. 1921/21 und 1921/20, Wiesenweg 8 und 8a, Neufinsing**

Bürgermeister Kressirer erläutert den Bauantrag. Es handelt sich um eine Vorlage im Genehmigungsverfahren.

**Beschluss:**

Auf die Durchführung eines Genehmigungsverfahrens wird verzichtet.

**Anwesend 7 : Ja 7 : Nein 0**

#### 2.4. Nutzungsänderung - Einbau von Saisonarbeiterwohnungen auf den Grundstücken Fl.Nr. 2185 und 2185/6, Ismaninger Str. 89, Hinteres Finsingermoos

Bürgermeister Kressirer erläutert den Bauantrag. Die bauplanungsrechtliche Zulässigkeit richtet sich nach § 35 BauGB. Ein Nachweis, dass der Privilegierungstatbestand gemäß § 35 Abs. 1 Nr. 1 BauGB gegeben ist, liegt nicht vor. Daher ist das Bauvorhaben nach § 35 Abs. 2 BauGB zu beurteilen.

##### Beschluss:

Das gemeindliche Einvernehmen wird versagt.

Anwesend 7 : Ja 0 : Nein 7

#### 2.5. Einbau eines Appartements und Nutzungsänderung der Personalküche in ein Samenlager auf dem Grundstück Fl.Nr. 2184, Ismaninger Str. 89, Hinteres Finsingermoos

Bürgermeister Kressirer erläutert den Bauantrag. Die bauplanungsrechtliche Zulässigkeit richtet sich nach § 35 BauGB. Ein Nachweis, dass der Privilegierungstatbestand gemäß § 35 Abs. 1 Nr. 1 BauGB gegeben ist, liegt nicht vor. Daher ist das Bauvorhaben nach § 35 Abs. 2 BauGB zu beurteilen.

##### Beschluss:

Das gemeindliche Einvernehmen wird versagt.

Anwesend 7 : Ja 0 : Nein 7

#### 2.6. Ersatzbau einer landwirtschaftl. Maschinen- und Lagerhalle auf dem Grundstück Fl.Nr. 2025, gegenüber des Anwesens Seestr. 46, Neufinsing

Bürgermeister Kressirer erläutert den Bauantrag. Es handelt sich um ein privilegiertes Bauvorhaben im Sinne des § 35 Abs. 1 Nr. 1 BauGB. Im Rahmen eines Vorbescheids wurde die Genehmigungsfähigkeit des Vorhabens festgestellt. Ein Nachweis der Privilegierung durch das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten wurde damals vorgelegt.

##### Beschluss:

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Anwesend 7 : Ja 7 : Nein 0

#### 2.7. Tektur zum Bauantrag 2013/22; Anbau eines Wintergartens an ein best. Reiheneckhaus auf dem Grundstück Fl.Nr. 498/3, Eichenring 27 b, Neufinsing

Bürgermeister Kressirer erläutert den Änderungsantrag (Tektur) zum Bauantrag 2013/22. Der Bauausschuss hat sich mit dem Bauantrag 2013/22 in seiner Sitzung am 03.06.2013 befasst. Das gemeindliche Einvernehmen sowie die Baugenehmigung durch das Landratsamt Erding wurde damals erteilt. Die planungsrechtliche Genehmigungsfähigkeit des Wintergarten-Anbaus ergibt sich aus § 30 Abs. 1 und 3 i. V. m § 34 BauGB.

##### Beschluss:

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Anwesend 7 : Ja 7 : Nein 0

#### 2.8. Errichtung eines Gartenhäuschens auf den Grundstücken Fl.Nr. 2365/5 und 2366, Brennermühlstr. 57, Brennermühle

Bürgermeister Kressirer erläutert den Bauantrag. Es handelt sich um ein sonstiges Bauvorhaben im Sinne des § 35 Abs. 2 BauGB. Öffentliche Belange im Sinne des § 35 Abs. 3 BauGB stehen dem Bauvorhaben nicht entgegen.

##### Beschluss:

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Anwesend 7 : Ja 7 : Nein 0

### 3. Anfragen, Wünsche und Informationen

Es liegen keine Anfragen, Wünsche oder Informationen vor.

1. Bürgermeister Max Kressirer beendet die öffentliche 1. Sitzung des Bauausschusses um 19:27 Uhr.

Neufinsing, den 5. Juni 2020

Vorsitzender: 1. Bürgermeister Kressirer

Schriftführer: Patryk Kitel

## Bekanntmachung der Tagesordnung

Am Montag, 22.06.2020, um 19:30 Uhr

findet in der 2,5-fach Turnhalle, Neufinsinger Str. 35 in Finsing die

### 3. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates

mit folgender Tagesordnung statt.

#### Öffentliche Tagesordnungspunkte

TOP Thema

1. Genehmigung der Niederschrift vom 25.05.2020
2. Neuwahl des Kommandanten und des stellvertretenden Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Finsing; Bestätigung nach dem Bayerischen Feuerwehrgesetz durch die Gemeinde Finsing
3. Erweiterung Kinderhaus „Zur Sonnwend“
  - 3.1. Vorstellung der Genehmigungsplanung
  - 3.2. Vorstellung von Vorentwürfen der Außenanlagenplanung
  - 3.3. Vorstellung von Vorentwürfen der Technischen Gebäudeeiplanung HLS
4. Aufstellung einer Fotokabine im Rathaus zur Anfertigung von biometrischen Ausweisbildern
5. Trinkwasserversorgung der Gemeinde Finsing; Kostendeckung der Wassergebühren für das Haushaltsjahr 2019
6. Gestattungen nach § 12 GastG
7. Anfragen, Wünsche und Informationen

Gemeinde Finsing, 15.06.2020

Max Kressirer

1. Bürgermeister

## Beratungsstelle für Senioren



Die meisten älteren Menschen wollen zu Hause bleiben, auch wenn sie auf Hilfe angewiesen sind.

Sie möchten wissen, wie Sie oder Ihre Angehörigen Unterstützung und Hilfe bekommen:

- im Alter
- bei Krankheit und Behinderung
- bei Pflegebedürftigkeit

Unser Angebot umfasst:

- Beratung zu Leistungen der Pflegeversicherung
- Beratung und Information zu pflegerischen Versorgungsmöglichkeiten (auch im häuslichen Umfeld)
- Vermittlung von geeigneten Hilfen bei der Alltagsbewältigung
- Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen

- Information zur Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung
- Längerfristige Begleitung durch „Betreutes Wohnen zu Hause“

Beratung ist mehr als Information! Ganz individuell helfen wir Ihnen, die bestmögliche Versorgungsform zu finden und die bürokratischen Hürden auf dem Weg dorthin zu überwinden. Die Beratung ist kostenfrei, erfolgt neutral, trägerübergreifend und unter Wahrung der Schweigepflicht.

**Beratungen können, unter Beachtung der Hygienerichtlinien, wieder im Seniorenbüro stattfinden.** (Abstand, Mundschutz)

**Nächste Sprechstunde im Seniorenzentrum Finsing:**

**Mittwoch 24.06.2020 von 8:30-11:00 Uhr und**

**nach Vereinbarung**

**Tel.: 08122/95834-20**

E-Mail: [bwzh-oberding@pflagesterngmbh.de](mailto:bwzh-oberding@pflagesterngmbh.de)

**Sprechzeiten im Seniorenzentrum Oberding:**

**Montag/Mittwoch/Donnerstag**

**jeweils von 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr und nach Vereinbarung**

Viele Grüße und bleiben Sie gesund!

*Ihr Pflegesternteam*



## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Rathaus

### Rathausplatz 1

08121-9905-0  
Fax 08121-9905-39  
E-Mail [info@finsing.de](mailto:info@finsing.de)  
[mitteilungsblatt@finsing.de](mailto:mitteilungsblatt@finsing.de)  
Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Bücherei

### Rathausplatz 1

08121-9905-36  
E-Mail: [info@buecherei-finsing.de](mailto:info@buecherei-finsing.de)  
[www.eMedienBayern.de](http://www.eMedienBayern.de)  
Dienstag 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr  
und 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Donnerstag 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Freitag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Recyclinghof

### Am Steinfeld 5

**und Sperrmüllannahme**  
0,25 cbm = 2,50 €  
0,50 cbm = 5,00 €  
1,00 cbm = 10,00 €

#### März bis Oktober

Mittwoch 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Samstag 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

#### November bis Februar

Mittwoch 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
Samstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Nachbarschaftshilfe Pfarrverband

Finsing/Gelting 0151/64622033  
oder Sprechstunde am letzten Donnerstag des Monats  
von 10.00 Uhr - 11.00 Uhr 08121-2206128  
im Seniorenzentrum Neufinsing, Münchner Str. 8

Liste von **Babysitter** mit Diplom im Rathaus erhältlich  
Einwohnermeldeamt 08121-9905-21 oder 20

### Pflegestern - Betreutes Wohnen zu Hause

Telefon 08122-9583420  
Fax 08122-9583425  
E-Mail [bwzh-oberding@pflagesterngmbh.de](mailto:bwzh-oberding@pflagesterngmbh.de)  
[www.pflagesterngmbh.de](http://www.pflagesterngmbh.de)

### Kreismülledeponie Isen

Baumgartner-Bogen 1, 84424 Isen  
Mo, Di, Do, Fr

08083-1459

07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
u. 12.45 Uhr bis 16.30 Uhr

Mittwoch

07.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Samstag

08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

## Ende des amtlichen Teils



## Vereine und Verbände

### Elterninitiative Finsing e.V.

#### Wichtige Information!

Wir finden es sehr schade, aber aufgrund der immer noch einschränkenden Corona Bedingungen, wird in den Sommerferien leider kein Ferienprogramm stattfinden können.

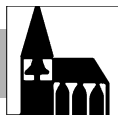
Wir wünschen dennoch allen Schülerinnen und Schülern eine schöne Sommerzeit.

### Repair-Café Finsing

Das Repair-Café Finsing **entfällt** aus aktuellem Anlass leider auch am Samstag, 20. Juni. Über den nächsten Öffnungstermin werden wie Sie rechtzeitig informieren.

Bleiben Sie gesund.

*Ihr Repair-Team*



## Kirchliche Nachrichten

### Pfarrverband Gelting-Finsing

**Pfarrbüro Finsing:** Tel.: 08121-81497

**Pfarrbüro Gelting:** Tel.: 08121-81469

E-mail: [pv-gelting-finsing@ebmuc.de](mailto:pv-gelting-finsing@ebmuc.de)

Liebe Gemeindemitglieder,  
sehr geehrte Gottesdienstbesucher,  
wir können aktuell nur unter besonderen Rahmenbedingungen und Einhaltung besonderer Schutzmaßnahmen, insbesondere Abstandsregeln, Gottesdienst feiern.

**Für den Gottesdienst sind folgende Hygienevorgaben und Maßnahmen zum Infektionsschutz einzuhalten, die im Schutzkonzept festgelegt sind:**

Ziel ist, Gottesdienste unter den aktuellen Bedingungen der Corona-Pandemie zu ermöglichen und zugleich das Infektionsrisiko für alle Besucherinnen und Besucher des Gottesdienstes möglichst gering zu halten. Mit der Teilnahme am Gottesdienst bestätigen Sie, dass Sie die nachfolgend genannten gesundheitlichen Voraussetzungen erfüllen, und verpflichten sich, die weiteren Vorgaben einzuhalten.

Um andere Teilnehmerinnen und Teilnehmer nicht zu gefährden, dürfen Sie nicht am Gottesdienst teilnehmen, wenn Sie unspezifische Allgemeinsymptome, Fieber oder Atemwegsprobleme haben, mit dem Coronavirus (SARS-CoV-2) infiziert oder an COVID-19 erkrankt sind oder unter Quarantäne gestellt sind oder in den letzten vierzehn Tagen Kontakt zu einem bestätigten COVID-19-Fall gehabt haben (Kontaktperson der Kategorie I oder II)

- Kontaktperson Kategorie I: enger Kontakt, z.B. Personen mit kumulativ mindestens 15-minütigem Gesicht- („face-to-face“) Kontakt, z.B. im Rahmen eines Gesprächs. Dazu

gehören z.B. Personen aus Lebensgemeinschaften im selben Haushalt, Personen mit direktem Kontakt zu Sekreten oder Körperflüssigkeiten, insbesondere zu respiratorischen Sekreten eines bestätigten COVID-19-Falls, wie z.B. Küssen, Kontakt zu Erbrochenem, Mund-zu-Mund-Beatmung, Anhusen, Anniesen, etc.

- Kontaktperson Kategorie II: Kontakt zu COVID-19-Fall innerhalb der letzten 14 Tage mit weniger als 15 Minuten face-to-face-Kontakt.

Ferner bitten wir Sie, folgende Regeln zu beachten:

- Achten Sie vor und in der Kirche darauf, stets **mindestens 2 m Abstand** zu anderen Personen einzuhalten. Dies gilt insbesondere auf dem Weg zum Platz, während der Kommunion und beim Verlassen der Kirche.
- Während des Gottesdienstes müssen die Besucherinnen und Besucher **Mund-Nasen-Bedeckung** tragen, die lediglich beim Kommunionempfang beiseite genommen werden kann.
- Folgen Sie den **Anweisungen der Ordnerinnen und Ordner** und nehmen Sie den vorgegebenen Platz ein.
- Bitte bilden Sie nach dem Gottesdienst und Verlassen der Kirche **keine Ansammlungen**.
- Das Gotteslob ist selbst mitzubringen

Bitte melden Sie sich zu den Gottesdiensten am

Sonntag, **21.06.2020, 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Sammlung für unsere Kirchen

**08:30 Finsing** Gottesdienst  
StiGo f. +Anna und Valentin Huber

**10:00 Gelting** Pfarrgottesdienst

Sonntag, **28.06.2020, 3. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Sammlung für unsere Kirchen

**08:30 Gelting** Gottesdienst  
A f. +Hedwig Niestroj (Mütterverein)

**10:00 Finsing** Pfarrgottesdienst  
A f. +Rosina Bundlechner (Mütterverein)  
A f. +Ehefrau Margot Wolfegg, Eltern und Geschwister

im Pfarrbüro Gelting unter 08121 81469 oder per E-Mail:  
pv-gelting-finsing@ebmuc.de an.

Unser Platzangebot in den Kirchen ist folgendes:

Gelting: 40 Personen                      Finsing: 35 Personen

Mehr Personen sind leider nicht möglich, ein Gottesdienstbesuch ohne Anmeldung ist nicht möglich.

Messintentionen die durch den Ausfall der Gottesdienste noch nicht berücksichtigt worden sind, werden neuen Terminen zugeordnet - bitte melden Sie sich für die neuen Termine im Pfarrbüro.

Von Seiten des Staates wurde weder eine Altersgrenze für den Gottesdienstbesuch festgelegt noch wurden Risikogruppen von der Teilnahme an Gottesdiensten ausgeschlossen. Wir empfehlen, die Gläubigen, die zu Risikogruppen gehören, unter Verweis auf die **Gottesdienstübertragungen in Radio, TV und Internet** zu bitten, eigenverantwortlich gut zu überlegen, ob sie in der gegenwärtigen Situation zu einem Gottesdienst in die Kirche kommen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte laufend den Aushängen in den Schaukästen an den Kirchen.

Für Fragen stehen wir Ihnen in den Bürozeiten Mo-Fr (8.30 Uhr-12 Uhr) zur Verfügung.  
(Stand 08.05.2020)

## **Evang.-Luth. Kirchengemeinde** **Markt Schwaben**

Martin-Luther-Str. 22, 85570 Markt Schwaben,  
Tel 08121/40040, FAX 46945  
Pfarrer Fuchs - Tel.: 0 81 21/ 250 70 45

Pfarrerin Kühn (Montag - Mittwoch) - Tel.: 0 81 21/4 76 94 02  
Büro: Mo, Di, Mi, Fr 9 - 12 Uhr (Susanne Kleinheins)

**Sonntag, 21.06.** 2. Sonntag nach Trinitatis

10.00 Uhr: Gottesdienst - bei Bedarf auch zusätzlich um 11.00 Uhr

Um den erforderlichen Abstand einhalten zu können, stehen ca. 20 Plätze zur Verfügung. Deshalb bitten wir bei allen Gottesdiensten um vorherige Anmeldung per Tel.: 08121-40040 (außerhalb der Bürozeiten auch auf dem Anrufbeantworter) oder per Mail: pfarramt@marktschaben-evangelisch.de. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

Dort finden Sie auch Hinweise zu Gottesdiensten in Funk und Fernsehen, Seelsorge, Angebote für Kinder und Eltern und vieles mehr.



## **Bereitschaftsdienste**

<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b>	116 117
<b>Anonyme Alkoholiker</b>	jeden Mi. von 19.00 - 21.00 Uhr
Treffen in Erding, Dr.-Henkel-Str. 10	
<b>Arche München</b> (Selbstmordverhütung)	089-334041
<b>Frauennotruf</b> - Frauenhaus	08081-1738
<b>Giftnotruf</b> im Klinikum Rechts der Isar	089-19240
<b>Malteser Mahlzeitendienst</b> (Ortstarif)	01801-302010
<b>Nachbarschaftshilfe Finsing/Gelting</b>	0151-64622033
<b>Notruf; Rettungsdienst, Feuerwehr</b>	112
<b>Polizei</b>	110
<b>Polizeiinspektion Erding</b>	08122-968-0
<b>Psychiatrie Krisendienst:</b>	0180-655 300
(0,20 €/Anruf aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf)	
<b>Stromversorgung</b> E.ON Bayern (Störstelle)	0941-28003366
<b>Telefonseelsorge</b> evangelisch	0800-1110111
<b>Telefonseelsorge</b> katholisch	0800-1110222
<b>Tourismus Region Erding e.V.</b>	08122-558488
<b>VE München Ost</b> (Notdienst Abwasser)	0175-2617697
<b>Wasserversorgung Finsing Rubereitschaft</b>	
während der üblichen Rathaus-Öffnungszeiten	08121-9905-0
außerhalb die kostenfreie Notfallnummer	0800-66677246
<b>Wasserzweckverband Moosrain</b>	
Wasserzweckverband Moosrain (für Eicherloh und Teile Neufinsings)	
während den Geschäftszeiten	08122-9828-0
außerhalb dieser (auch für ganz Finsing und Eicherloh):	0800-66677246
<b>Weißer Ring (für Kriminalitätsoffer)</b>	116 006

## **Zahnärztlicher Notfalldienst:**

**20. und 21.06.**

Adriana Zita Hintermaier  
Dorfener Str. 2, 85435 Erding  
Tel.: 08122 / 92207

Weitere Zahnärzte unter: [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de)  
Behandlungszeit: Sa./So. von 10 - 12 Uhr und 18 - 19 Uhr.  
In der übrigen Zeit ist der dienstbereite Zahnarzt für unauf-schiebbare Fälle telefonisch zu erreichen.

**Aktuelle Notdiensttermine unter: [www.kzvb.de](http://www.kzvb.de)**

## **Apothekendienst:**

**Freitag, 19.06.2020**

Schloss-Apotheke, Markt Schwaben,  
Erdinger Str. 7, Tel. 08121/5677

**Samstag, 20.06.2020**

St. Ulrich-Apotheke, Pliening,  
Münchener Str. 3, Tel. 08121/81145

**Sonntag, 21.06.2020**

St. Margareten-Apotheke OHG, Markt Schwaben,  
Alte Bräuhausgasse 1, Tel. 08121/3459

**Montag, 22.06.2020**

St. Georg-Apotheke, Poing,  
Bahnhofstr. 2, Tel. 08121/99060

**Dienstag, 23.06.2020**

Falken-Apotheke, Markt Schwaben,  
Bahnhofstr. 15, Tel. 08121/3410

**Mittwoch, 24.06.2020**

Rathaus-Apotheke, Finsing,  
Rathausplatz 1, Tel. 08121/71324

**Donnerstag, 25.06.2020**

Herz-Apotheke im City Center, Poing,  
Alte-Gruber-Str. 2-6, Tel. 08121/976776

**Freitag, 26.06.2020**

Apotheke am Hirschbach, Forstern,  
Hauptstr. 22, Tel. 08124/910045



Endlich dürfen Geschäfte wieder öffnen!

Damit das so bleibt, haben wir die passenden Corona-Schutz-Produkte für Sie.

**SCHÜTZEN SIE SICH UND IHRE KUNDEN**

**Wir haben die passende Ausstattung**  
Jetzt online konfigurieren und bestellen

**Tresenschutz**

**Desinfektionstücher**

**Mund- und Nasenmasken**

**Bodenaufkleber**

**Hinweisplakate**

**Hinweis-Aufsteller**

**LW-FLYERDRUCK.DE**  
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien  
09191 72 32 88    www.LW-flyerdruck.de

Impressum

**Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing**



Das Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing erscheint wöchentlich jeweils freitags.

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Finsing Max Kresslirer,  
Rathausplatz 1, 85464 Finsing  
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:  
Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG,
- Jährlicher Bezugspreis: 12,00 € - nur im Abonnement über die Gemeindeverwaltung zu beziehen
- Im Bedarfsfall Einzelexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

„Brot für die Welt“ fördert Projekte einer nachhaltigen Landwirtschaft und setzt sich für faire Bedingungen im Handel ein.

**Ihr Engagement hilft!**

**Brot für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

Konto 500 500 500  
Postbank Köln  
BLZ 370 100 50

Foto: Ch. Kraackhardt

	9	3	8			5	2
					3		9
	6		4	2			7
9				3		1	
		2		7		6	
		5		1			4
1				9	2		3
6			7				
	5	7			1	9	4

## Vorsicht bei unseriösen Stromanbietern

(djd-k). Viele Stromkunden in Deutschland müssen 2020 mit deutlich höheren Kosten rechnen. Verbraucher sind Preissteigerungen allerdings nicht wehrlos ausgeliefert: Mit einem regelmäßigen Wechsel des Anbieters können sie bis zu 400 Euro pro Jahr sparen. Wer von einer Preiserhöhung betroffen ist, kann zudem ein Sonderkündigungsrecht nutzen. Wechselwillige Verbraucher sollten dabei unbedingt auf die Seriosität

des neuen Anbieters achten, im Markt tummeln sich auch zahlreiche schwarze Schafe. Alternativ kann man auch sogenannte Wechselhelfer wie [cheapenergy24](#) beauftragen. Der digitale Wechselassistent für Strom- und Gas Tarife optimiert jährlich die Tarife seiner Kunden und übernimmt in diesem Zusammenhang die gesamte Vertragsorganisation. Das Portal arbeitet anbieterunabhängig.

## So berechnet sich eine Leibrente

(djd-k). Eine sogenannte Immobilienrente sichert Senioren den Verbleib in der vertrauten Umgebung und sorgt zugleich für regelmäßige monatliche Einnahmen - bis zum Lebensende. Über 70-Jährige verkaufen dabei ihre Immobilie und bekommen im Gegenzug ein lebenslanges Wohnrecht sowie eine lebenslange Rente. Beides wird an erster Stelle im Grundbuch verankert. Die Deutsche


Leibrenten AG hat ein Beispiel für ein Paar im Alter von jeweils 75 Jahren durchgerechnet. Zugrunde gelegt wurde ein Verkehrswert der Immobilie von 300.000 Euro und eine Restlebenserwartung von 14 Jahren für beide Senioren. Als monatliche Leibrente verblieben bis zum Lebensende gut 750 Euro. Mehr Infos gibt es unter [www.deutsche-leibrenten.de](http://www.deutsche-leibrenten.de).

GO G O B B M U G E  
 O G O B B M U G E  
 E I E R K U C H E N L O U V R E  
 A R O S A M U B E D E A R O O S  
 U S T I E L S O E S R A M S  
 P E R L E R S S C H L U S S E L  
 S E R P E N T I N V M E R A N  
 T E R P E N T I N V M E R A N  
 H O L G C S I M O N L G  
 T E R Z I E H R E N D A G E  
 L S L E U T E G L E I M E N  
 S T A T U R U R N E N M O B  
 T O R P E N I C I L L I N U M I  
 P O N D B A N S A F R A N

4 9 3 8 6 7 5 2 1  
 7 2 8 1 5 3 4 6 9  
 5 6 1 4 2 9 3 8 7  
 9 4 6 5 3 8 1 7 2  
 8 1 2 9 7 4 6 5 3  
 3 7 5 2 1 6 8 9 4  
 1 8 4 6 9 2 7 3 5  
 6 3 9 7 4 5 2 1 8  
 2 5 7 3 8 1 9 4 6

 [LW-FLYERDRUCK.DE](http://LW-FLYERDRUCK.DE) Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

großes Bau- gestell	Figur in 'Wilhelm Teil'	Teil- zahlung	austra- lische Wurf- waffe	Frauen- luft- propter	franz. Wohn- anbau- gebiet	franzö- sische unbest. Artikel	Überzug auf Ton- waren	Festband zweier Erdteile	US- Schaus- pielwim (Sydney)	Stadt am Neckar
Ornate						Museum in Paris				
			stege- spann			Ballet- schleim	deutsche Sängerin (Mary)			
Kurort in Graubünden	Werk- zeug- griff			Insek- ten- bisse	Buch der Sibel			häßliche Anrede in England		
			spren- keln	Gegen- stand zum Sichem						
Peri- mut- kugel	würdig	Männer- dienst- grad			Fluss durch Garonne (Span.)		Trend			Buch- staben- rech- nung
Lösungs- mittel						Wasser- sportart	Kurort in Südrol			
Ton- intervall	Vorname von Musiker John	hohes dt. Gericht (Ask.)		Futural	Jünger Jesu				franzö- sisch- Liebe	
			Com- Figur von Rolf Kuba	würdiger, aus- zeichnen			geist- liches Volkslied im MA	englisch, franzö- sisch- Alter		
Körper- bau		mehrere Men- schen			langge- streckte Meeres- bucht	kleben				
			chem. Zeichen für Neodym		franzö- sischer Männ- name		Fibel			modern
		Anti- biotikum							schwei- zertlicher Ul- kanton	
Roman- figur bei Beecher Stowe	alte physik. Kraft- einheit			alte japan. Gold- münze		Gewürz				

**Die**  **Baumexperten** [www.die-baumexperten.de](http://www.die-baumexperten.de)  
**Gartenpflege** ✓ **Schnell**  
**Wurzelstockfräsen** ✓ **Zuverlässig**  
**Problemfällung** ✓ **Preiswert**  
 Fa. Hans Lachner Tel. 089 900 59 770

### [www.IhrBaumProfi.de](http://www.IhrBaumProfi.de) -

Firma J. Höllinger - schnell • sauber • preiswert  
 Bäume fällen, kürzen, roden - Neu! Fällkran - Abfuhr  
 Mäharbeiten - Wurzelstöcke fräsen - Gartenpflege  
 - kostenlose Beratung, ☎ **08122 / 1791661**



## Was tun bei ARTHROSE?

Wenn die Fußgelenke an Arthrose erkranken, tut jeder Schritt weh. Besonders sind es die ersten Schritte morgens nach dem Aufstehen, die äußerst schmerzhaft sind. Aber auch im Laufe des Tages wird die Gehstrecke immer kürzer und kürzer, bis selbst das Einkaufen kaum noch möglich ist. Zu den Schmerzen kommt häufig noch eine deutliche Schwellung im Knöchelbereich hinzu. Viele Betroffene können den Fuß auch nicht mehr so gut nach oben ziehen. Die Folge ist ein häufiges Stolpern und Hängenbleiben mit der Fußspitze an selbst kleinsten Unebenheiten in der Wohnung oder auf Gehwegen. Dies kann zu gefährlichen Stürzen führen. Auch

Treppengehen stellt eine zunehmende Gefahr dar. Was aber kann man selbst bei dieser Arthrose tun? Welche Behandlungsmöglichkeiten gibt es und welche bringen den besten Erfolg? Zu diesen und vielen anderen Fragen zur Arthrose gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe nützliche praktische Tipps, die jeder kennen sollte. Eine hilfreiche Sonderausgabe „Arthrose-Info“ kann kostenlos angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 11 05 51, 60040 Frankfurt/M. (bitte gern eine 0,70-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail unter [service@arthrose.de](mailto:service@arthrose.de) (bitte auch hier die postalische Adresse angeben).



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

**Carmen Engel**

Ihr Verkaufsdienst

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Tel.: 09191 723260**

Fax. 09191 723242

[c.engel@wittich-forchheim.de](mailto:c.engel@wittich-forchheim.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



## Alexandra Strasser-Lauschke

Rechtsanwältin

Rosenstraße 1c | 85586 Poing  
 Telefon: 08121-25 367 54  
 Telefax: 08121-25 367 55  
 E-Mail: [sl@strasser-lauschke.de](mailto:sl@strasser-lauschke.de)  
[www.strasser-lauschke.de](http://www.strasser-lauschke.de)

- Arbeitsrecht
- Familienrecht
- Erbrecht
- Mietrecht
- Verkehrsrecht

*Flexible Besprechungstermine*



**NICO FUCHS**  
 STEUERBERATER

Landshuter Straße 29 | Tel. 08122 55365-0  
 85435 Erding | Fax 08122 55365-50  
[www.steuerfuchs.eu](http://www.steuerfuchs.eu) | [info@steuerfuchs.eu](mailto:info@steuerfuchs.eu)

Finanzbuchführung | Lohnbuchführung | Jahresabschluss | Steuererklärungen uvm.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Steuerfachangestellte / Steuerfachwirte (m/w/d)

## Urlaub 2020 in Thüringen



Pension\*\*\*

*Grünes Herz*

Inh. Ramona Deterding

Untere Töpferstr. 11  
 99438 Tonndorf  
 Tel. 036450/3800 · Fax: 38031  
[gruenesherz@live.de](mailto:gruenesherz@live.de)  
[www.gruenesherz-tonndorf.de](http://www.gruenesherz-tonndorf.de)

- 8 Doppelzimmer
- 2 Zweibettzimmer
- Zweibettzimmer rollstuhlgerecht
- Alle Zimmer mit WC und Dusche
- 2 gemütliche Gasträume mit Terrasse
- Sauna, Fitnessraum
- 1,5 km zur Avenida Therme u. Kletterwald



Erfurt ← 20 km      Tonndorf      18 km → Weimar

## Urlaub in der Feengrottenstadt Saalfeld/Saale in Thüringen



ab 2 Übernachtungen mit reichhaltigem Frühstück  
für 42,50 € pro Person

Buchbar in den 3-Sterne-Hotels

- \* Hotel ASTERRA ([info@hotelasterra.de](mailto:info@hotelasterra.de))
- \* Hotel Am Hohen Schwarm ([saalfeld@schwarmhotel.de](mailto:saalfeld@schwarmhotel.de))
- \* Hotel Mellestollen ([info@mellestollen.de](mailto:info@mellestollen.de))
- \* Ferienwohnung Weidler ([weidlerfoto@arcor.de](mailto:weidlerfoto@arcor.de))

Gültig ab sofort bis Ende Juni und Oktober / November 2020

Weitere Angebote finden Sie unter: [www.saalfeld-urlaub.de](http://www.saalfeld-urlaub.de)